

從原料、編寫到再利用 邊塞漢簡的生命史



元康五年詔書
Imperial Edict of 61 B.C.

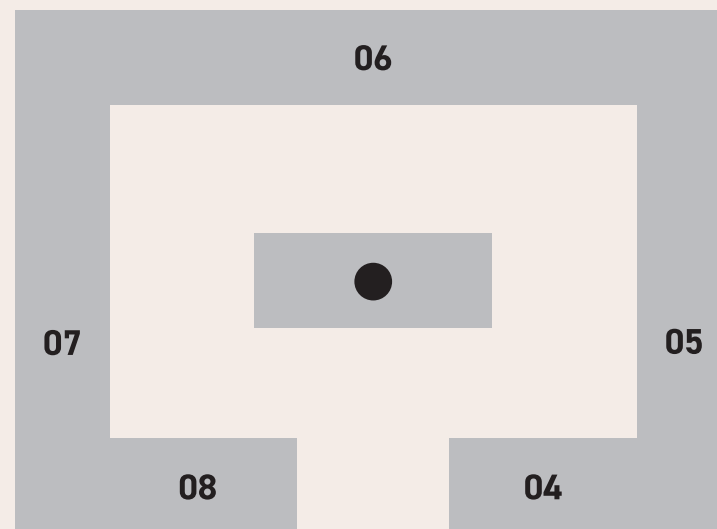


2023.11.11

起 展覽地點 | 歷史文物陳列館 二樓201室

The Life Cycle of Han Dynasty Wooden Slips on the Frontier:
From Raw Material to Being Bound, Written and Repurposed

中央研究院歷史語言研究所
歷史文物陳列館
Museum of the Institute of History and Philology, Academia Sinica



- 01 簡牘的材料與類型
Materials and Forms of Slips
- 02 簡牘的體積與重量
Volume and Weight of Slips
- 03 簡冊的書寫與編聯
The Writing and Binding of Slips into Volumes
 - 廣地南部永元五年至七年官兵釜噐月言及四時簿
Monthly and Seasonal Records of Military Supplies from the Guangdi South Platoon in the Yongyuan Era
- 04 簡冊的保存與維護
Storage and Preservation of Bound Volumes
- 05 簡冊復原的依據與範例——元康五年詔書
An Example of Restoring Bound Volume:
the Imperial Edict of 61 B.C
- 06 居延漢簡簡冊復原
Restoration of the Han Dynasty Wooden Slips
from Edsen-gol
- 07 數位人文工具協助簡冊復原應用實例
Example of the Application of Digital Humanities Tools
in Slips Restoration
- 08 簡牘的銷毀與再利用
Destruction and Reutilization of Slips

展覽說明 Exhibition Description

02



展區平面圖 Map

開館時間 | 每週三、六、日 | 09:30-16:30 | 逢國定假日、選舉日及連續假期不開放
地址 | 臺北市南港區研究院路二段130號 電話 | 02-2652-3180 網址 | museum.sinica.edu.tw

從原料、編寫到再利用——邊塞漢簡的生命史

邊塞漢簡的主要原料是胡楊木、紅柳和松木等，還有少數的竹。這些原料會依形制與用途製成札、兩行、牘、牋、檢和觚等類型。單枚的簡容字有限，編聯成簡冊則可以書寫更完整的內容。所以，漢代的簡牘大都是以簡冊的形式使用和存放。但長期積累的簡牘，會有存儲空間和管理等問題，必須定期銷毀。漢代邊塞為充分利用資源，會將銷毀的簡牘一再改製利用，或移作它用。

居延出土的漢簡，由於編繩鬆脫、朽爛，或簡牘被銷毀、改製、再利用，出土時大都已經是零散的單簡了。完整的簡冊能讓我們對漢代政治、軍事、法律、教育、經濟，乃至日常生活等活動有更深入的了解。因此，居延漢簡出土後，尤其是圖版的公布，立即引起中外學者的研究，包括了簡冊的復原。因為，簡冊的復原是探討漢代文書制度的根本、基礎課題。

本展覽從簡牘的原料、編寫到再利用，來看漢代邊塞簡牘的生命史。並根據學者最新的研究，挑選代表性的簡冊，展示居延漢簡簡冊的復原成果。展覽的主題有：簡牘的材料與類型，簡牘的體積和重量，簡冊的書寫與編聯，簡冊保存與維護，居延漢簡簡冊復原，簡牘的銷毀與再利用，以及如何利用數位人文工具來協助簡冊復原。

The Life Cycle of Han Dynasty Wooden Slips on the Frontier: From Raw Material to Being Bound, Written and Repurposed

Among slips excavated from the frontier regions of the Han dynasty (206 B.C.–220 A.D.) those unearthed from Edsen-gol are made of raw wood materials, mostly Euphrates poplar, salt cedar, and pines, with a small number being bamboo. Based on their form and function, they were crafted into various types: *zha* (slips), *lianghang* (double-column slips), *du* (tablets), *jie* (tags), *jian* (sealing strips), and *gu* (polyhedral tablets). Considering that the number of characters that can be included on a single slip is rather limited, multiple slips would be bound together into a scroll or bound volume to make a more complete text. The majority of Han slips were thus used and stored as bound volumes. Due to the incessant accumulation of slips, however, those responsible for their storage often faced space, management, and other related issues, and were inevitably to periodically destroy them. For the frontier regions more specifically, in an effort to fully utilize the resources at their disposal, slips were often reused or adapted for other uses.

At the time of discovery, the Han wooden slips from Edsen-gol were mostly scattered single slips as the bindings had rotten away and come undone or because the slips themselves had been ruined, altered, or repurposed. But only complete volumes can further our understandings of Han politics, military affairs, law, education, economics, and quotidian life. Their excavation and the later publishing of their images, soon attracted scholars' interests. They dedicated themselves to the restoration of these ancient texts, thereby shedding a new light on the Han official documents and related institutions.

This exhibition explores the life cycle of slips in the frontier regions of Han by examining their materials, writings, and reutilized. In addition, based on the latest research, the exhibition selects the most representative bound volumes of slips to showcase the results of restoration efforts concerning the collation of the Han slips from Edsen-gol. Even more specifically, exhibition contents revolve around the following themes: materials, forms, volume and weight of slips; the writing, binding, storage and preservation of bound volumes; restoration of the Han Dynasty Wooden Slips from Edsen-gol; the destroying and reutilization of slips and the application of digital humanities tools in the restoration of bound volumes.

永光二年予侯長鄭赦寧冊
Report on Granting Officer Zheng She Leave of Absence
Due to the Death of His Father, 42 B.C.



燃料簡
Wooden Slips Used as Fuel



改製簡
Repurposed Wooden Slips

